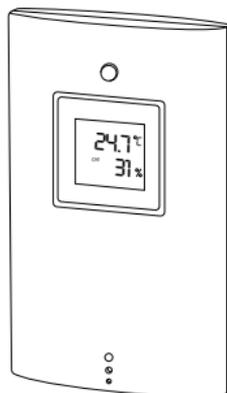


## Weather Station

## "EWS-3200"

## Wetterstation



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

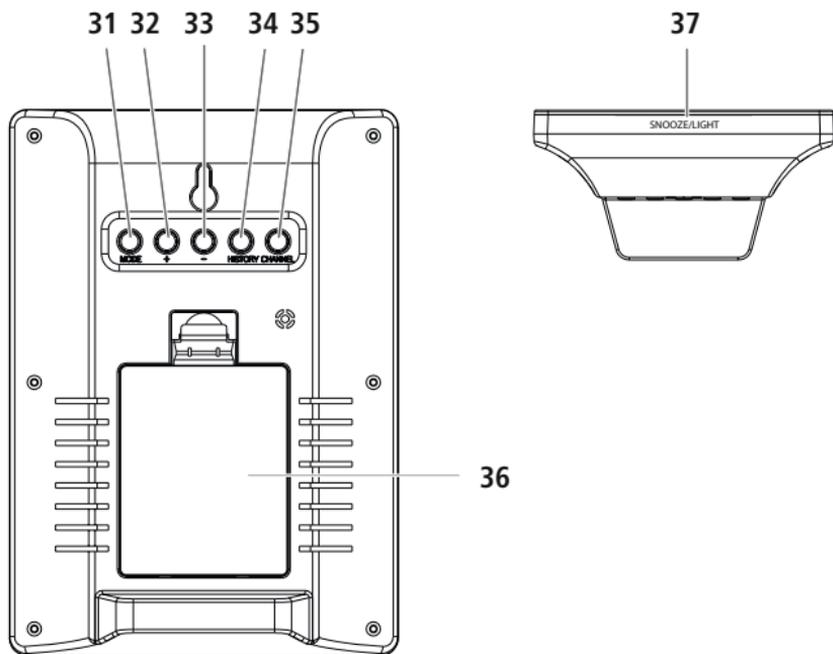
**SK**

Instrukcja obsługi

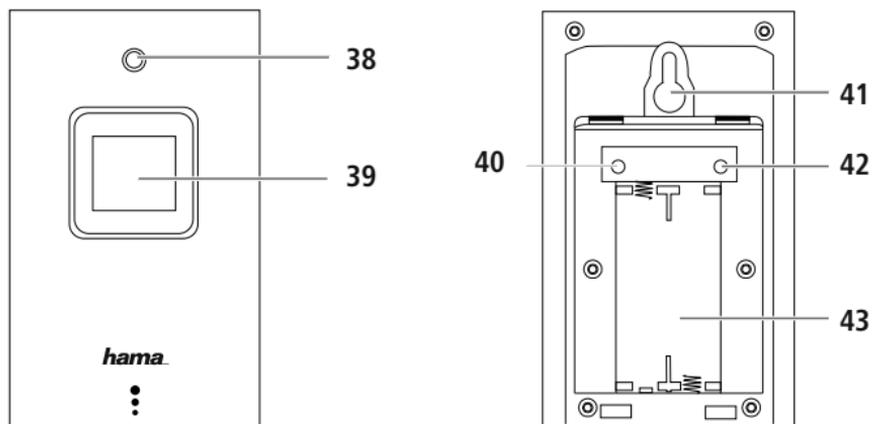
**RO**



A



B



## Органы управления и индикации

### А Основной блок

1. Значок прогноза погоды
2. Динамика изменения давления
3. Атмосферное давление до указанного часа
4. Атмосферное давление
5. Динамика изменения давления воздуха за 12 часов
6. Макс./миним. значения температуры наружного воздуха/атмосферного давления
7. Динамика изменения влажности наружного воздуха
8. Влажность воздуха вне помещения
9. Влажность воздуха в помещении
10. Макс./миним. значения температуры воздуха в помещении/влажности воздуха
11. Динамика изменения влажности воздуха в помещении
12. Календарная неделя
13. День недели
14. Значок радиосигнала DCF Индикация автоповтора сигнала будильника
15. Значок будильника (при включенном будильнике)
16. Фаза Луны
17. Время
18. Индикация летнего времени
19. Месяц
20. Дата
21. Температура в помещении
22. Индикация низкого заряда батарей основного блока
23. Диапазон комфортного климата
24. Динамика изменения температуры в помещении
25. Значок климата в помещении
26. Индикация низкого заряда батарей блока наружного датчика
27. Температурная сигнализация
28. Значок наружного климата / Радиоканал наружного датчика
29. Значок радиосигнала внешнего датчика
30. Динамика изменения наружной температуры
31. Кнопка **MODE** = настройки / подтверждение ввода значения параметра
32. Кнопка **+** = увеличение текущего значения при настройке / просмотр сохраненных минимальных и максимальных значений (МАКС/МИНИМ)
33. Кнопка **-** = уменьшение настраиваемого значения / выбор единицы измерения температуры (°C, °F) / включение/ Выключение принудительного приема радиосигнала DCF

### 34. Кнопка **HISTORY**

= настройка высоты над уровнем моря/ прогноз погоды/ единица измерения давления воздуха/ просмотр сохраненных значений давления воздуха

### 35. Кнопка **Channel** = выбор канала / поиск радиосигнала внешнего датчика вручную

### 36. Отсек батарей

### 37. Датчик **SNOOZE/LIGHT** = отключение сигнала будильника / включение подсветки

### В Блок внешнего датчика

### 38. Лампа индикации передачи данных

### 39. Дисплей

### 40. Кнопка **CH** = выбор канала

### 41. Отверстие для настенного монтажа

### 42. Кнопка **°C/°F** = выбор единицы измерения температуры (°C или °F)

### 43. Отсек батарей

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



### Примечание

Дополнительная или важная информация.

## 2. Комплект поставки

- Метеорологический прибор «Color EWS-3200» (основной блок для контроля воздуха внутри помещения, блок датчика внешних атмосферных условий)
- 2 батареи AAA
- 3 батареи AA
- Настоящая инструкция

### 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещать рядом с магнитными полями, металлическими рамками, компьютерами, окнами и т.д. Электронные приборы и оконные рамы негативно сказываются на работе изделия.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



#### Внимание – Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

### 4. Ввод в эксплуатацию



#### Примечание

При вводе в эксплуатацию всегда сначала необходимо включать блок внешнего датчика, и только затем основной блок.

#### 4.1. Блок внешнего датчика

- Откройте крышку отсека батарей (43), удалите изолятор и закройте крышку отсека батарей (43).
- Несколько раз нажмите кнопку **CH** (40), чтобы выбрать канал внешнего датчика. На дисплее отображается соответствующая индикация: **CH1**, **CH2** или **CH3**.
- Выбор единицы измерения температуры осуществляется кнопкой **°C/°F** (42).
- Закройте крышку отсека батарей.

#### 4.2. Основной блок

- Откройте крышку отсека батарей (36) и вставьте три батареи AA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.

#### 4.3. Замена батарей



#### Инструкция - Замена батарей

- После замены батарей основного блока и блока внешнего датчика необходимо заново выполнить синхронизацию блоков.
- Для этого необходимо удалить батареи в том числе из другого блока, а затем снова загрузить их в отсек батарей.

#### Блок внешнего датчика

- Если отображается значок  (26), замените 2 батареи AAA блока внешнего датчика на 2 новые батареи.
- Откройте отсек батарей (43), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте две новые батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.

#### Основной блок

- Если отображается значок  (22), замените 3 батареи AA основного блока на 3 новые батареи.
- Откройте отсек батарей (36), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте 3 новые батареи AA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей (36).

## 5. Монтаж



### Примечание – Монтаж

- Перед тем как монтировать блоки, рекомендуется сначала завершить настройки в местах будущей установки (**см. 6. Ввод в эксплуатацию и работа**).
- Монтаж следует производить после того, как правильные настройки обеспечат надежную радиосвязь между блоками.



### Примечание

- Максимально допустимое расстояние между блоками составляет 30 метров.
- Монтируя блоки, следует учесть, что различные препятствия (стены, деревья, автомобили, высоковольтные линии и др.) создают помехи радиосвязи между блоками.
- Перед монтажом убедитесь, что в местах расположения блоков обеспечивается устойчивая радиосвязь.
- Блок внешнего датчика должен размещаться в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и осадков.



### Внимание

- Получить специальное или подходящую установку в магазинах для монтажа на поставленном стене.
- Перед началом эксплуатации убедитесь в отсутствии дефектных или поврежденных деталей.
- При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае можно повредить устройство.
- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.

## 5.1. Основной блок

- С помощью подставки установите основной блок на ровную поверхность.
- Основной блок также можно повесить на стену за отверстием.

## 5.2. Блок внешнего датчика

- Блок внешнего датчика можно разместить на улице с помощью подставки.
- Внешний блок рекомендуется монтировать на стене с помощью соответствующего паза (41).

## 6. Эксплуатация

### 6.1. Соединение с блоком внешнего датчика

После загрузки батарей основной блок начинает автоматический поиск сигнала внешнего датчика и выполняет операцию ввода устройства в эксплуатацию.



### Примечание

- Автоматическая настройка при вводе в эксплуатацию длится ок. 3 минут.
  - Во время поиска радиосигнала мигает значок радиосвязи с внешним датчиком (29).
  - В течение этого времени не нажимайте кнопки устройства! В противном случае может возникнуть сбой точной настройки значений и передачи сигнала.
  - Автоматическая настройка завершена, когда на дисплее начнут отображаться данные измерения внутри помещения (25) и вне помещения (28).
- Если сигнал автоматически принять не удается, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **Channel** (35), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную.

## 6.2. Основные параметры и ручные настройки Автоматический прием радиосигнала DCF

- После первого включения основного блока и установки радиосвязи с блоком внешнего датчика часы прибора автоматически начинают поиск радиосигнала точного времени (DCF). Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала (14).

Индикация (14)	Поиск сигнала DCF
 мигает	активный
 горит непрерывно	сигнал принят успешно
не горит	неактивный

- Если сигнал автоматически принять не удается, нажмите одновременно кнопки «+» (32) и «-» (33), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную. Значок радиосигнала (14) мигает.

### Настройка часов. Примечания

- Поиск длится около 3 минут. Если сигнал принять не удалось, операция завершается автоматически. Повторная попытка будет произведена в следующий полный час. Значок радиосигнала точного времени (14) гаснет.
- При необходимости часы и календарь можно настроить вручную. Поиск радиосигнала DCF с целью корректировки часов осуществляется каждые сутки (между 01:00 и 05:00). При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и даты заменяются.
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопки + (32) и - (33), чтобы завершить принудительный поиск радиосигнала.

### Индикация летнего времени

Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **DST**.

## Настройки (вручную)

### Примечание

Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку + (32) или кнопку - (33).

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку + (32) и - (33), чтобы остановить поиск радиосигнала DCF. Значок радиосигнала (14) не горит. Теперь часы можно настроить вручную.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **MODE** (31), чтобы настроить параметры в следующем порядке:
  - Год
  - Месяц (16)
  - Число (15)
  - Часовой пояс (+/- 12 ч)
  - Язык
  - Формат индикации времени (12/24)
  - День недели (9)
  - Час (12)
  - Минуты (12)
- Кнопкой + (32) или - (33) установите значение и нажмите кнопку **MODE** (31), чтобы подтвердить настройку.
- Чтобы применить отображаемое значение и сразу перейти к следующему параметру, нажмите кнопку **MODE** (31).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 20 секунд.

### Инструкция - Часовой пояс

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует средневропейскому времени. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.

## Инструкция - День недели

Дни недели могут отображаться на следующих языках: немецкий (**GE**), английский (**EN**), датский (**DA**), голландский (**DU**), итальянский (**IT**), испанский (**SP**), французский (**FR**).

## Цельсий/Фаренгейт

Кнопкой – (33) выберите единицу измерения температуры (°C или °F).

## Будильник

### Будильник. Инструкция

- Если будильник 1 включен, то он срабатывает только в будни (понедельник-пятница).
- Если будильник 2 включен, то он срабатывает только по выходным (суббота, воскресенье).

При настройке будильников над индикацией секунд отображается значок **A1** или **A2**.

- Нажмите кнопку **MODE** (31) один раз или два раза, чтобы переключится на будильник A1 или A2.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **MODE** (31), чтобы настроить время срабатывания соответствующего будильника. Начнет мигать значение часа
- Кнопкой + (32) или кнопкой – (33) установите значение часа и подтвердите настройку кнопкой **MODE** (31). Начнет мигать значение минут.
- Повторите процедуру для настройки минут.
- Если значение не вводится в течение 20 секунд, режим настройки автоматически выключается.
- Чтобы выбрать/включить/выключить нужный будильник, нажимайте кнопку **MODE** (31). На дисплее переключается соответствующая индикация (A1/A2).
- Чтобы включить/выключить будильник A1 или A2, нажмите кнопку – (33). Включенный будильник отображается значком ☀ или ☁ (15). Если будильник A1 или A2 выключен, то соответствующий значок не горит.
- При срабатывании будильника мигает активный значок ☀ (15), и подается звуковой сигнал.
- Чтобы отключить сигнал будильника, нажмите любую кнопку, кроме **SNOOZE/ LIGHT** (37). Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 2 минуты.

### Примечание к функции автоповтора сигнала будильника

- Во время подачи сигнала будильника нажмите датчик **SNOOZE/LIGHT** (37), чтобы включить функцию автоповтора сигнала. На дисплее начнет мигать значок будильника ☀ (15). Подача сигнала прерывается на 5 минут, после чего сигнал подается снова.
- Чтобы отключить функцию автоповтора сигнала будильника и сам сигнал, нажмите любую кнопку, кроме **SNOOZE/LIGHT** (37).

## 6.3. Прогноз погоды

На основе изменений атмосферного давления и сохраненных данных прибор прогнозирует погоду на период от 12 до 24 часов.

### Прогноз погоды

В первые часы после ввода в эксплуатацию из-за отсутствия необходимых данных функция прогноза погоды не работает.

Прогноз погоды отображается с помощью пяти значков (1):

Значок (1)	Погода
	ясно
	переменная облачность
	пасмурно
	дождь
	шторм

## 6.4 Динамика изменения температуры, влажности воздуха и атмосферного давления

### Инструкция

В первые часы после ввода в эксплуатацию функция прогноза погоды не работает из-за отсутствия необходимых данных, которые сохраняются только во время эксплуатации.

- Прибор отображает прогноз изменений на несколько часов для наружной температуры/влажности (7/30), температуры/влажности в помещении (24/9) и давления воздуха (2).

Индикация	Динамика изменений
	повышается
	понижается
	убывающий

- Несколько раз нажмите кнопку **HISTORY** (34), чтобы просмотреть давление воздуха (4) за последние 12 часов с интервалом 1 час (3).
- Если в течение 20 секунд нажатий кнопок не производилось, прибор вернется в режим индикации текущего давления воздуха (4).
- На диаграмме (5) отображается динамика измерения давления за последние 12 часа.
- Если температура в помещении опустится ниже +4°C, появится значок предупреждения о заморозках (27).

## 6.5. Максимальные и минимальные значения температуры и влажности воздуха

Зафиксированные максимальные и минимальные значения наружной и комнатной температуры, а также влажности воздуха автоматически сохраняются в памяти прибора.

- Нажимайте кнопку **+** (36), чтобы переключить индикацию текущей температуры и влажности, максимальной температуры и влажности (MAX), а также минимальной температуры и влажности (MIN).

## 6.6. Предупреждение наружной температуры

- Несколько раз нажмите кнопку **CHANNEL** (35), чтобы выбрать канал (28) наружного датчика, для которого требуется настроить предупреждение.
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **-** (33), пока в области индикации наружной температуры не начнет мигать значок **ON/ OF**.
- Кнопкой **+** (32) или **-** (33) выберите **ON/ OF**, затем нажмите кнопку **MODE** (31), чтобы подтвердить настройку. Выберите **ON/ OF**, чтобы включить/выключить предупреждение наружной температуры. Если будильник включен, отображается соответствующий значок (27).
- Отображается значок предельного значения , а само предельное значение (28) мигает.
- Кнопкой **+** (32) или **-** (33) установите предельное значение, затем нажмите кнопку **MODE** (31), чтобы подтвердить настройку.
- Повторите операцию для нижнего предела .
- Если наружная температура достигнет предельного значения, сработает сигнал предупреждения. Значок (27) и значение наружной температуры мигает, и подается сигнал предупреждения. Чтобы отключить подачу сигнала предупреждения, нажмите любую кнопку.

### Предупреждение наружной температуры. Примечание

- Нижние и верхние предельные значения для подачи сигнала предупреждения можно настроить на каждый канал.
- Нижнее предельное значение должно находиться по крайней мере на 1°C/ 1°F ниже верхнего предельного значения.

## 6.7. Фазы Луны

На основном блоке отображаются фазы Луны (16) для соответствующих суток. Значки:

Индикация (16)	Фаза Луны
	Новолуние
	Растущий месяц (1/6)
	Растущий месяц (1/3)
	Растущая четверть
	Растущая Луна (2/3)
	Растущая Луна (5/6)
	Полнолуние
	Стареющий месяц (5/6)
	Стареющий месяц (2/3)
	Стареющая четверть
	Стареющий месяц (1/3)
	Стареющий месяц (1/6)

## 6.8. Диапазон комфортного климата

На основе отношения текущей температуры в помещении и влажности прибор показывает следующие диапазоны комфортного климата:

Индикация (23)	Диапазон комфортного климата
	— приятно — оптимальная температура и влажность
	— влажно — повышенная влажность
	— сухо — слишком сухой воздух

## 6.9. Подсветка

Чтобы включить подсветку, нажмите датчик **SNOOZE/LIGHT** (37).

## 7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

## 8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:  
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)  
Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Технические характеристики

	Основной блок	Блок наружного датчика
Питание	4,5 В 3 батареи AA	3,0 В 2 батареи AAA При наружной температуре ниже 0° C / 32° F во внешних датчиках рекомендуется использовать литиевые батареи AAA.
Диапазон измерения Температура (°C) Влажность воздуха	0°C – +50°C / 32°F – +122°F 20% – 90%	-20°C – +60°C / -40°F – +140°F 20% – 90%
Шаг шкалы Температура Влажность воздуха	0,1°C / 0,2°F 1%	0,1°C / 0,2°F 1%
Часы с коррекцией по радиосигналу точного времени	Да	Нет
Термометр	Да	Да
Гигрометр	Да	Да
Барометр	Да	Нет
Функция будильника	Да / 2 будильника	Нет
Макс. количество наружных датчиков	3	
Частота	433 MHz	
Дальность действия	≤ 50 m	

---

## 11. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается

утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи.

Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## 12. Декларация производителя



Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным и другим

соответствующим нормативам Директивы 2014/53/EC. Декларация о соответствии товара нормативам смотрите на вебсайте [www.hama.com](http://www.hama.com).

***hama***®

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)